

038

周世宏主編系列
企業人必讀100

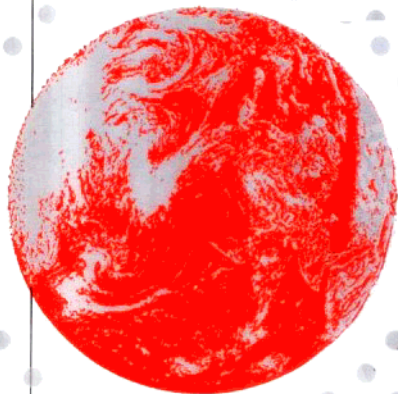
瞭望世界

日本人與中國人

松本一男

著

黃愛平 李玉芬◎譯



A HUNDRED BOOKS
NO BUSINESSMAN
CAN DO WITHOUT

作者簡歷

松本一男

中國學學者、評論家。一九二五年生於台灣。東京大學大學院畢業，獲文學碩士學位。專攻中國的方言學，精通中國文學，歷任東京都立大學、茨城大學、明治大學講師。著有《管子》、《三國志的英雄群像》、《毛澤東評傳》、《周恩來之路》等書多種。並長期從事中小企業金融業務，歷任協和信用組合理事長、東京都信用組合協會理事等職。在經營、金融評論方面亦有多種著述問世。

譯者簡歷

黃愛平

女，一九五五年生。中國人民大學清史研究所博士，現為中國人民大學清史研究所教授、副所長。發表過介紹日本研究中國史情況的文章多篇。

李玉芬

男，一九六八年生。一九九一年畢業於國際關係學院日法系。現於北京日本學研究中心攻讀日本社會學碩士課程。

迎接二十一世紀的挑戰——總序

趙耀東

二十世紀是一個翻天覆地的世紀，發生了兩次世界大戰，繼之以四十年冷戰，至八〇年代末，東歐忽傳變天，蘇聯瞬間解體，舉世為之錯愕。如今步入後冷戰時代，但見種族戰爭烽煙四起，俄羅斯政局動盪，西歐、北美區域整合，保護主義氣焰高漲，GATT四處叩關。相較於冷戰期間的壁壘分明，今天的世界反而顯得暗潮洶湧，前景難料。

再看八十年來的中國歷史，從軍閥割據、日帝侵華到國共內戰，二十世紀前半段，中國幾乎是在戰亂中一步步挨過來的。其後四十年，國共兩黨隔海對峙，大陸關起大門進行了三十年的社會主義革命，至一九七九年，突然矛頭一轉，開始「改革開放」，十幾年下來，翻了好幾翻，終於搞活了經濟，全世界為之側目，紛紛預言中國大陸將成為下個世紀的經濟超強。台灣四十年來則推動「計畫性自由經濟」，一躍而成「亞洲四小龍」之一。如今繼「經濟奇蹟」之後，進一步落實民主憲政，企圖再創一個「政治奇蹟」。今天兩岸各自的「混合式經濟體制」似有殊途同歸的趨勢。探親、旅遊、投資、交流人潮絡繹於途，但在政治上雙方仍然是不妥協、不讓步的姿態，造成「通信而不通郵」、「通貨而不通商」、「通行而

「不通航」、「通話而不通訊」等種種怪現象。兩岸互動的局面如何發展，似乎比世局更難捉摸。赴大陸投資的台商對此感受最為深刻。

作為一個企業界與財經部門的老兵，耀東對未來的世局與兩岸大勢，不敢妄下斷語。但耀東深信，在瞬息萬變的世局與撲朔迷離的兩岸形勢下，前瞻的思考、國際的視野以及強烈的社會責任感，絕對是一個企業成功的必要條件。

百餘年來，日本是世界上唯一從落後國家成功轉型為先進國家的典範。在短短四十年內從廢墟中迅速重建，一躍而成世界經濟超強，國民所得甚至已超越美國。此一驚人成就，日本企業界的遠見與活力，當居首功，而出版界的配合亦功不可沒。無數的有心人士與出版家，不斷把世界最新的觀念與知識，快速帶進日本，同時對日本的社會與文化也持續進行檢討研究。日本人舉世聞名的團結與紀律文化，得之於出版界觀念傳播的功効極大。「如何迎接二十一世紀的挑戰」，在日本出版界已形成一股熱潮，帶動起全民參與的風氣。反觀台灣，拿得出來的鏗鏘力作屈指可數，能不令國人汗顏！

「跨世紀宏觀系列——企業人必讀100」在此刻出版確屬見識闊遠之舉。這套書代表了日本知識精英與企業界對新世紀的前瞻思考與反省，不但值得企業人參考，也值得社會各界有心人士細讀。耀東深盼這套書的出版，能喚起企業人的憂患意識與豪情壯志，活學活用日本企業的最新思想，主動出擊，創造市場，革新經營理念，重塑企業文化，在本世紀結束前作好充分準備，並在下一個世紀成為一個卓越的企業，永遠的贏家。

序 言

——爲了更深刻地理解中國

一個國家的民族性，對其他國家的人而言，是很難理解的。日本與中國是「一衣帶水」的兩個鄰邦，他們的國民不僅膚色相同，而且都使用漢字。這樣一來，彼此似乎應該比較容易了解。但實際上，他們之間的性格仍有許多差異。

雖然兩國加強了友好往來和經濟交流，但是誤解也在增多，那麼相互理解也就更形困難。迄今爲止，我一直在研究中國，本書就是一部藉由歷史事實，試圖以日本人的立場闡明中國人的實際狀況的著作。

昭和六十二年（一九八七）二月二十三日，日本的公定利率跌到歷史上最低點——百分之二點五。兩年之內下滑了五次，從百分之五降至百分之二點五。每次下跌，經濟學家和傳播媒體都十分擔心，因爲百分之零點五的下跌幅度會超過當時的美元比價。

但是，金融行政當局卻無視於此，仍然多次申明：「這是最後的下跌。」

然而，由於下跌幅度小，在不到半年的時間裡竟然連續下跌。二月二十日，日本銀行總裁發表談話，斷言「下跌到此爲止，我認爲今後不會再跌。」

可是，對苦於日圓高匯率低利息的中小企業和上班族而言，這不過是神話而已。剛剛穩

定下來的貨幣匯率，三月中旬後再次以猛烈之勢顯示出接近美元比價的趨勢。這樣一來，日本銀行當局的言論，也擔心將來的行情靠不住了。

公定利率下跌之後，我聽到了來自一位從事國際金融工作的中國朋友的話。他在信中直率的說：

「我們中國人很不了解你們日本人公定利率的比率，對金融界人士而言，是極為重要的政策。這種重要政策不可輕易改變，萬不得已需要改變之時，也不應採取小聰明。像這種小幅度下跌，半年之內又再次下跌的情況，在我們中國是不會如此的。」

這位中國朋友，畢業於日本的大學，也擅長日語。但是，即使是像他這樣的知日派，也會對日本的金融政策迷惑。歸根究柢，這或許應當看作是日本的民族性使然吧！

同樣苦於對美貿易摩擦的韓國、台灣、新加坡等處於中度開發的亞洲國家（地區），還有發展中的中國大陸，都有與公定利率相似的制度。但是，這一兩年間，這些國家卻不像日本那樣，採取這種模糊不清、拖泥帶水的金融政策——那就是一旦受到美國的責難，或者面臨美元比價的攻勢，就將匯率降低一點。至於韓國和台灣，則無論美國如何嚴厲斥責、施加壓力，也不會輕易將美元的匯兌比率大幅度降低。

在這些國家看來，也許會這樣認為：「日本人是多麼缺乏耐性呀！」

中國，長期被侵略的一個國家，早對日本有先入為主的觀念，並且認為日本是一個侵略性的、野蠻的、恃強凌弱的國家。即使對個別的日本人抱有好感，但對集團的日本人和日本這個國家，中國人很難說具有好感。

這種狀況，對一個經歷了長達八年的抗日戰爭，犧牲了數百萬人，半數以上的國民均有親人慘遭日軍殺害的中華民族而言，不是沒有道理的。尤其是中國人曾親身體驗到日本政府的政策。如前所述，把日本降低公定利率的愚蠢政策歸結為日本人特有的民族性，其原因就在於此。

昭和六十二年（一九八七）一月，胡耀邦總書記辭職的風聲傳開以後，一時之間，成為報紙、雜誌和電視評論節目談論的熱門話題，有識者的共同感覺之一，就是：

「不了解中國的情況和中國人的想法……中國難以理解……」而且，就連我周圍那些相當了解政治問題和中國情形的人，也都具有同感。

第二次世界大戰以前直至戰時，這段相當長的時間裡，無論是文化上，抑或是國力上，日本對中國都抱有絕對的優越感。然而戰敗以後，情況就為之一變，這種優越感漸瀝嘩啦地崩潰了。

過去那種「日本人是優秀國民，中國人是劣等國民。」的想法出現了一百八十度的大轉變，雖然還不致於認為「中國人是優秀國民，日本人是劣等國民。」但是，所謂的知中派和自稱進步的知識分子，甚至是在戰時為加強侵略行動而進出中國的日本人，以他們為中心產生的贖罪意識，導致對中國以及中國人予以過高的評價，還嚴重到出現迎合的傾向，卻是不容否定的。

諸如成立頌揚已故蔣介石總統遺德的組織，或者持續報導新中國沒有蚊蠅，生活都是一片玫瑰色，這都是明顯的例子。

甚至在聽到胡耀邦總書記辭職的消息之後，所產生的那種認為中國和中國人難以理解的感覺，更是與此一脈相通的。

中國人也是人，這當然是肯定的。一味採取蔑視的態度固然不對，但是予以過高評價，認為他們集理想人格於一身，這也是太過了。與我們相同，他們有長處，也有缺點；他們愛好和平，但有時也會爭奪權利；他們為人類、為世界努力奮鬥，但有時也會使壞。

如果說，中國的政治情勢黑暗，那麼，這並不是中國人和漢民族的個性使然，而是生活在資本主義社會的國民；他們感到社會主義國家的政治情勢難以理解的緣故。這是屬於意識形態的範疇，並非緣於國民性和民族性。

上述兩點，說明相互之間並不了解對方，以至最終得出這樣的結論：

「不明白日本人的做法（或者中國人的做法）。」

那麼，真的如此嗎？

如同日本人在胡耀邦辭職問題上，把意識形態與國民性相混淆一樣，在調降公定利率之事上，中國人也把政策與國民性混為一談。

宋代以後的中國，在進行幼兒教育之時，使用《三字經》作為初學者的教材。在讀書人的家中，或者在各地的私塾中，首先要求幼兒背誦《三字經》——

人之初

性本善

性相近

習相遠

苟不教

性乃遷

……

每三字一句，全書由三百八十八句，即一千一百六十四字組成。從儒學的倫理道德到主要學者、典故，乃至對中國地理、歷史、生物、物理、自然的解釋均有涉及，不計重複之字，實際上記誦的在千字左右。要而言之，它既是初學者的識字書，也是道德、社會、理科的入門書。於是，中國的幼兒背誦這本教材後，不僅記住了文字，而且掌握了簡單的常識。

在此，我們看到，《三字經》首句出現的是「性善說」。由此可見，「性善說」可以說是中國人傳統的看法吧！

人類本來的性格沒有什麼差別，民族性和國民性也沒有根本的差異。但由於居住環境和歷史境遇的不同，在長時期內衍生了若干的差異。

在這個意義上，如果認為他國的國民性與自己，甚至與天、地均有差別，那是非常危險的。因為這種狀況往往會導致狹隘的國家主義。我堅信，這種對民族和國民的偏見和先入觀，無論是對人類的幸福，抑或是對世界的和平，都有百害而無一益。

日中（中共）兩國邦交正常化以來，對兩國來說，正確理解對方的國民性和文化已是當務之急。我一直研究中國的文化和語言，很早就開始撰寫這部評論日中兩國國民性的專著，期望得到讀者的批評。

サイマル出版社很早就致力於國際評論的發展，並為探索不同國家之間文化和國民性的異同，清除由於新的誤解造成的矛盾根源，持續不懈地進行出版活動。本書就是在田村勝夫社長的理解和關照下寫成的。這本小書若能更正確地對日中比較，進一步加深雙方的理解和友好發揮一點作用，我將感到十分欣慰。

松本一男

宏觀新世紀的台灣

——出版者的話

自從二十世紀六〇年代加拿大傳播學家麥克魯漢(Herbert Marshall McLuhan, 1911~1980)提出「地球村」的說法，這個原本預言傳播媒體對社會、藝術、科學、宗教將產生革命性影響的理論，已被世人擴大理解為無法自外於世界存在的格局。幸運的是台灣自十九世紀以來便接受近代文明的洗禮，使這塊島嶼不斷勃發著開拓世界的生機。

今天的台灣不再只是個自給自足的農業社會，當台灣想要納入「地球村」的體系，就得立足於自覺的主體性文化，運用自然、地理、文化、人材等各種資源，隨時掌握瞬息萬變的資訊，積極參與國際社會、開拓國際市場。在這樣的方向與定位上，台灣除了不斷努力追求產業的升級，在經營戰略、人材培育、組織管理、企業精神，乃至國際視野，都不免要先借助於近鄰日本的成長經驗和教訓。

二十世紀世界發生過兩次全球性的石油能源危機，日本在美國圍堵戰略的保護傘下頂著大風大浪過來了，日本政府指導民間企業的成功例子，使日本不但成為「經濟大國」，也晉升為「工業大國」。然而經濟長期高度成長的後期，勢必出現資金過剩，一旦不再投資於產業設備、技術研發上，而流於屬於投機性的股票、房地產，終將造成泡沫經濟。回顧這

幾年的台灣，似乎得之於日本成功經驗者少，而失之於日本衰頹教訓者多。

有鑑於身為產業中堅的中小企業，肩負著未來新世紀台灣經濟發展的重任，實在有必要重塑一個嶄新的企業精神，以全方位的組織、經營、培訓，開展國際視野，創造台灣新利基。因此我們特別從分析日本經驗為原點的浩瀚書目中，策畫精選當代企業人如何領導二十一世紀遠景的《跨世紀宏觀系列》叢書，期許台灣企業人從「商人」的格局中，蛻變出具有國際視野、社會意識、歷史感知、人文素養和專業經營的全方位「企業人」。

《跨世紀宏觀系列》中包羅了作為一位足以領導未來新世紀的台灣企業人所需的重要「履歷」——我們試想，一位新的企業人，應該是建立在具有「豐富人生」和能夠「開創新局」的基礎上，從而能在「透視日本」、「瞭望世界」的觀照下和「經營論戰」的知識中，發展出台灣歷史上全新的企業典範並「贏接未來」，而此系列正囊括了上述的六大主題。

《跨世紀宏觀系列》是我們汲取文化相近的日本經驗先行策畫的一套叢書，往後我們還要借重歐美經驗，不斷充實台灣企業的發展基礎。

現在距離二十一世紀雖然還有七個年頭，但是一眨眼也就到了，在這有限的日子裡，我們殷切企盼台灣新企業文化的誕生，因此在此時此刻出版《跨世紀宏觀系列——企業人必讀100》是格外具有歷史意義的。相信未來二十一世紀的台灣呈現給世人的也必將是另一番嶄新的風貌。

日本人與中國人 目錄

總序 迎接二十一世紀的挑戰 趙耀東

IV

序言 爲了更深刻地理解中國

VI

序章 日本人與中國人——差異來自何處

I

歷史環境造成的民族性 2

海島型國家與大陸型國家 9

青山秀水養育的日本人 14

惡劣自然中鍛鍊出的中國人 17

極少的共同點 20

第一章 櫻花與梅花

27

花貴櫻花 人尚武士 28

只有香如故 32

東京人的性格 35

中國人的節操 39

第二章 刀與筆

「尚武」的風氣 44

「斯文」的精神 48

價值觀的差異 52

第三章 武士之情與宋襄之仁

強者的炫耀：武士之情 58

歷史的笑柄：「宋襄之仁」 61

日中兵法的相異之處 64

第四章 玉碎乎？瓦全乎？

武士道的精華：「玉碎」 70

選擇「瓦全」的中國人 73
三十六計走爲上策 77

第五章 國家主義與鄉黨意識

日本人的國家觀念 84
中國人的鄉黨意識 87
縱向社會乎？橫向社會乎？ 92

第六章 拙速兵法與巧遲兵法

兵貴拙速 98
慢慢兒來吧 101
急驚風和慢郎中 105

第七章 能吏與大人

一絲不苟的日本人 112

馬馬虎虎的中國人 116
事事認真的國民與大器的國民 119

第八章 依愛和斷念

日本人特有的「依愛」 126
中國人的達觀 130
微妙的民衆之夢 133

第九章 靖國神社與關帝廟

對靖國神社的關心和敬意 138
關羽——華僑的守護神 140
不同的生死觀 143

第十章 恥辱與名譽

切腹情結 150

125

137

149

第十一章 集團主義與個人主義

面子要緊 152
不同的責任觀 157

集團指向性強的日本人 162
個人主義的中國人 164
差勁和狡猾 167

第十二章 木訥與善辯

寡言是男兒的榮譽 174
知無不言，言無不盡 178
長處有時會成為短處 182

第十三章 俳句與漢詩的審美意識

珠玉般的短詩：俳句 186

185

173

161